

## Oregon Advance Directive ren Health Care

### Ei taropwen Advance Directive form amwut ngonuk kopwe:

- Eaea fengen met kekan aucheani, nukukuk non, met ke ekiikin kopwe angei ika tori, me anean ren tumunun poin ika safei ika pwe kose tongeni om kopwe pwisin apesaou.
- Finata emon aramas epwe wisen ekiiki met sokkun tumunun pioin ika safei ika pwe kose tongeni finata ren pwisin en. Ei sokkun aramas ra eita ngeni health care representative iwe ewe aramas epwe pwan mutata an epwe ani ei wis.

**Kopwe poraus usun om we Advance Directive ika om mesemwen poraus me met ke mochen ngeni noum we health care representative.** Ei epwe tongeni anisi an ekiikin finata epwe mes ngeni met ke mochen. Sa mochen pwe kopwe awesano unusen met masowen non ei taropwe.

### Ewe taropwen Oregon Advance Directive for Health Care me ewe Your Guide to the Oregon Advance Directive mi affat on ewe Oregon Health Authority website.

- Non kinikin 1, 2, 5, 6 me 7 ka finingeni emon health care representative.
- Non kinikin 3 me 4 ka awora sokkun angangen faniten pekin tumun fanitomw.

**Ei Directive form e anisi om kopwe tongeni apesau ren met ke mochen ren tumunun pioin ika safei.** Ese wewe ngeni ewe Portable Orders for Life Sustaining Treatment (POLST) usun mi affat non ORS 127.663. En mi tongeni kuna ekkoch tichikin poraus usun POLST non ewe Your Guide to the Oregon Advance Directive.

**Eaeen ei taropwe mi tongeni nounou non Oregon ren finata io aramas epwe tongeni finata met ren tumunun pioin me safei fan itom ika pwe a kon watte om semwen kese chuen tongeni fos** ika kose chuen tongeni finata ren pekin pioin ika safe. Ewe aramas ra eita ngeni health care representative. Ika pwe kese finata emon noum health care representative me ka kon semwen kose chuen tongeni fos fan itom, repwe finata emon noum health care representative anongonong on teten mi auchea usun mi affat non ORS 127.635 (2) me ei aramas echok tongeni an epwe emochano ika angei seni met an pionin aninisin manaw ika pw eke apoueta ew me nein ekei fofor ika napenap usun me affat non ORS 127.635 (1).

**Ei taropwe epwe pwan mwut ngonuk omw kopwe uwau met en mi kan aucheani me nukunuk non ren met ekiikin tumunun pioin ika safei me met ke mochen ren tumunun pioin ika safei.**

**Ika pwe en mi pin amasoua echo taropwen advance directive me akkom, ei minefon advance directive epwe siwini ewe minen nom.**

**Kopwe makei itom on ei taropwe ren an epwe wor manemanin.** Mi pwan eoch an ruemon repwe nom ren chon pwarata ika emon chon for notary. Om finata ren emon health care representative ese wor manemanin tori ewe health care representative a etiwa pwe epwene kefinita ngeni ewe wis.

**Om advance directive epwe pachenong met fetanin me angangen ren uti sefani ewe pipen aninisin manaw ika ewe pipen mongo,** en mi tongeni siwini om advance directive inet chok me non met sokkun napenap kopwe apesa met kopwe fori ren om kopwe siwini.

**Non napengeni ekoch keis,** yen mi tongeni siwin om advance directive inet chok me non met sokkun napenap non fansoun en mi chuen tongeni pwisin finata ren pekin safei me pioin.

## Taropwen ewe Advanced Directive

<b>1. Porousei</b>		
Itomw (aewin, nukanapan, nesopwonon):		Pwinin maramen upwutiwan:
Nampan tengewa: Imwom	Angang	Cell
Address:		E-mail:

<b>2. Nei we health care representative</b>		
Ua finata ewe aramas pwe epwe nei health care representative ren pekin tumunun inis ren an epwe wisen finata fanitei ika pwe use chuen tongeni ai upwe kapas fanitei.		
Itomw (aewin, nukanapan, nesopwonon):		Riri ngeni emon:
Nampan tengewa: Imwom	Angang	Cell
Address:		E-mail:

Ngang ua finata ekei aramas fan ren siwinin nei health care representative ika pwe ewe aewin ua finata ese nomw ren an epwe finata met ren pekin safei fanitei, ika pwe uu amworano ewe aewin finitan ewe health care representative.

<b>Aewin siwinin health care representative</b>		
Itomw (aewin, nukanapan, nesopwonon):		Riri ngeni emon:
Nampan tengewa: Imwom	Angang	Cell
Address:		E-mail:

<b>Oruen siwinin health care representative</b>		
Itomw (aewin, nukanapan, nesopwonon):		Riri ngeni emon:
Nampan tengewa: Imwom	Angang	Cell
Address:		E-mail:

### **3. Aurourei ren pekin tumunun inis**

Ei kinikin ren omw kopwe pwarata met ke mochen, met ke aucheani me met ke mochen ren tumunum. Met ka eitingeni kich a awora aurour ngeni noum we health care representative me noum kewe tokter.

Ka tongeni awora pekin emwen won omw pekin tumun ren ewe finata ka fori me fan. Lei met epwe fis ika mwo pwe kose finata emon epwe tupwuni pekin tumunun inis ika pwe rese tongeni torir.

#### **A. Ai finata ren pekin tumunun inis**

Mi wor unungat napanap me fan ren faniten omw kopwe uwau met omw kewe mochen. Repwe anisuk ne ekieki met sokkun finata ren pekin aninis ren manau noum we health care representative epwe tongeni churi. Faniten ew me ew, finata ew me nein ekewe epwe wesen mas ngeni met omw kewe mochen.

**a. Met kewe om semwen**

lei met ngang uu mochen ika pwe:

- Mi toriei ew semwen ese tongeni wesino ika ese wor safean

**ME**

- An nei we tokter nukun nge pungunon mano non chok ukukun onu maram, ina mwo ika mi repwe anisi ren pekin safei.

<b>Makeitiw nepwopwutan itomw won ew chok met kopwe fori</b>	
_____	Ngang u mochen meinisin sokun pekin aninis ren manawei epwe chok sopsop, ren ar repwe mina ngeni inisi ekewe paip ren aninisin mongo me un konik, chenun IV, kidney dialysis me misinen ngasengas.
_____	U mochen upwe sotuni ren manawei epwe chok sopsop ren repwe mina ngeniei ekewe piap ren aninisin un konik me paipen aninisin mongo me chenun IV. Use mochen ekoch pekin aninis ren an epwe anisi sopsoponon manawei, ren kidney dialysis me misinen ngasengas.
_____	Use mochen pekin aninis ren an epwe anisi sopsoponon manawei, ren mina ngeni inisi paipen mongo me un konik, chenun IV, kidney dialysis me misinen ngasengas. Ngang uu mochen upwe chok kinamwe me upwe chok mano non kinamwe.
_____	Ngang uu mochen nge nei we health care representative epwe wisen finata fanitei, murin ai fos ngeni nei kewe tokter me ekieki ekewe mettoch mi auchea ngeniei. Ngang uwa fen aporoussa met mi auchea ngeniei non kinikin B me fan.

**b. Wattenon semwen non fansoun nangatam**

lei met ngang uu mochen ika pwe:

- Ua ani ew semwen afen watte no.

**ME**

- Nei we tokter a nuku nge esapw pechekununo iwe mi tongeni an epwe fen wattenon non fansoun me fansoun iwe mi fen tongeni epwe fis mano.

**ME**

- An nei we tokter nuku nge usapw chuen tongeni ne:
  - » Porous
  - » Tongeni ne oromanong mongo me konuk
  - » Pusin tumunu inisi
  - » Esina ai family me ekoch aramas

Makeitiw nepwopwutan itomw won ew chok met kopwe fori	
_____	Ngang u mochen meinisin sokun pekin aninis ren manawei epwe chok sopsop, ren ar repwe mina ngeni inisi ekewe paip ren aninisin mongo me un konik, chenun IV, kidney dialysis me misinen ngasengas.
_____	U mochen upwe sotuni ren manawei epwe chok sopsop ren repwe mina ngeniei ekewe piap ren aninisin un konik me paipen aninisin mongo me chenun IV. Use mochen ekoch pekin aninis ren an epwe anisi sopsoponon manawei, ren kidney dialysis me misinen ngasengas.
_____	Use mochen pekin aninis ren an epwe anisi sopsoponon manawei, ren mina ngeni inisi paipen mongo me un konik, chenun IV, kidney dialysis me misinen ngasengas. Ngang uu mochen upwe chok kinamwe me upwe chok mano non kinamwe.
_____	Ngang uu mochen nge nei we health care representative epwe wisen finata fanitei, murin ai fos ngeni nei kewe tokter me ekieki ekewe mettoch mi auchea ngeniei. Ngang uwa fen aporosa met mi auchea ngeniei non kinikin B me fan.

c. **Wesewesen mano**

lei met ngang uu mochen ika pwe:

- Ngang mi mano.  
**ME**
- Ika pwe nei we tocter a nuku nge usun usap chuen tongeni ai upwe manaw sefan.

Makeitiw nepwopwutan itomw won ew chok met kopwe fori	
_____	Ngang u mochen meinisin sokun pekin aninis ren manawei epwe chok sopsop, ren ar repwe mina ngeni inisi ekewe paip ren aninisin mongo me un konik, chenun IV, kidney dialysis me misinen ngasengas.
_____	U mochen upwe sotuni ren manawei epwe chok sopsop ren repwe mina ngeniei ekewe piap ren aninisin un konik me paipen aninisin mongo me chenun IV. Use mochen ekoch pekin aninis ren an epwe anisi sopsoponon manawei, ren kidney dialysis me misinen ngasengas.
_____	Use mochen pekin aninis ren an epwe anisi sopsoponon manawei, ren mina ngeni inisi paipen mongo me un konik, chenun IV, kidney dialysis me misinen

ngasengas. Ngang uu mochen upwe chok kinamwe me upwe chok mano non kinamwe.

\_\_\_\_\_ Ngang uu mochen nge nei we health care representative epwe wisen finata fanitei, murin ai fos ngeni nei kewe tokter me eki eki ekewe mettoch mi auchea ngeniei. Ngang uwa fen aporoua met mi auchea ngeniei non kinikin B me fan.

Ka tongeni makeitiw non ewe kinikin fan ika pacheta ekoch peich ren omw kopwe aporoua ekoch mettoch faniten met sokkun tumun ke mochen ika met kose mochen.

### **B. Met mi fokkun auchea ngeniei me fanitei**

Ei kinikinin e auchea ika pwe ka nom non keukun semwen ese tongen chuen chikar, an ew semwen a kon napeno ren fansoun nangatam ika ka fen mano. Ika pwe ke mochen eaea ei kinikin, en mi tongeni aporoua ekewe mettoch mi fokkun auchea ngonuk me fanitomw. Ei epwe anisi ewe awisen tupwunuk ren pekin tumunun inis.

lei met mi och kopwe sinei mi auchea ngeniei faniten manaei:

lei met ngang ua nampa ew aucheani faniten manaei:

lei met mi auchea ngeniei faniten manaei:

Ngang use mochen ewe angangen eniwinisefani manau ei ika pwe rese chuen tongeni anisie i me use pwan chuen tongeni pachenong non ekei sokkun:

**Makeitiw nepwopwutan itomw ren meinisin mine mi mas ngeni**

\_\_\_\_\_ Upwe era ai kewe nits

\_\_\_\_\_ Tou seni metek me weires non fansoun nangatam

\_\_\_\_\_ Sinei io ngang me io ngang u nomw ren

\_\_\_\_\_ Manau nge esapw macheta won mwesin ren pekin aninisin manau

\_\_\_\_\_ Fiti ekewe mwokutukut mine mi wor wewen ngeniei, ren chowe an:

Ika pwe ke mochen apasa pwan ekoch ren an epwe anisi ewe awisen tupwunuk ren pekin tumunun inis an epwe weweiti met mi-fokkun akaewin auchea ngonuk, makeitiw ikei. (Awewe chok: Use mochen tumun ika pwe epwe tonong non...)

### **C. Ai nuku non pekin namanam**

Met mi wor omw pekin ngun ika nuku ren pekin namanam en mi mochen ewe awisen tupwunuk me ekewe ra wisen tumunuk ar repwe sinei? Mi tongeni an epwe met ke kan fen ngeni, met en mi ekieki nge mi fen, oput angei seni ika angei ren pekin chaa me pwan ekkoch.

Ka tongeni makei non ewe neni me fani ika apachei ngeni ekewe peich ren omw kopwe aporoussa ekoch faniten omw pekin ngun ika nuku non namanam.

### **4. Pwan ekoch porous**

Eaea ei kinikin ika pwe en mi mochen ewe awisen tupwunuk me noum kewe tokter ren ar sinei pwan ekoch porousom.

#### **A. Manau me auchean kewe**

Me fan ka tongeni porousa porousan manauom me auchean kewe. Ei a tongeni anisi ewe awisen tupwunuk me noum kewe tokter ren ar finata faniten omw pekin tumunun inis. Ei mi tongeni an epwe pwan pachenong uruon family, met en mi pusin tonong non ren pekin health care, nonomwum, pekin angang, pekin aninis ngeni aramas, me pwan chomong.

Ka tongeni makei non ei neni mi pon me fan ika pachengeni ekewe peich ren omw kopwe aporoussa pwan ekoch porous faniten manauomw, omw nukunuk me met mi auchea.

#### **B. Anenia ren pekin tumun**

Ika pwe mi fen wor ew angang finata ren ian kopwe angei pekin tumun, met ke mochen? Mi wor ekoch neni ke mochen ika kose mochen kopwe angei pekin tumunun seni? (Kapas awewe, ew pioin, ew nursing home, ew mental health facility, ew adult foster home, assisted living, pusin imwom.)

Ka tongeni makeitiw non ewe neni mi pon me fan ika apachengeni ekewe peich ren omw kopwe pwan apasa ekoch porous ren ian ke mochen omw kopwe angei pekin tumun ika kosapw angei pekin tumun.



### C. Ekkoch

En mi tongeni pachei ngeni ei taropwe ekkoch taropwe mi auchea ke ekieki nge epwe aninisieoch ngeni noum we health care representative me chon safeinuk ren safean pioin. Met en mi pachengeni epwene pwan kinikinin omw we Advance Directive.

Ka tongeni makeitiw ekewe porous auchea mine ka pachengeni non ewe neni me fan.

### D. Esinei ngeni ekoch

En mi tongeni mutata an noum we health care representative an epwe mutata an ekewe pekin safei ngeni keukun mi mumuta seni annukun state me muu nap ren monomononon poraus fan iten emon ren ar repwe poporaus fan iten om semwen me tumunun ngeni ekewe aramas ke maketiw iter fan. Ewe awisen tupwunuk ren pekin tumunun inis ii chok a tongeni fori angangen finata ren fanitomw ren pekin tumunun inisum.

Itomw (aewin, nukanapan, nesopwonon):		Riri ngeni emon:
Nampan tengewa: Imwom	Angang	Cell
Address:		E-mail:

## 5. Ai signature

\_\_\_\_\_  
Ai signature

\_\_\_\_\_  
Pwinin maram

## 6. Chon kuna met mi fis

Awesano ew me nein A ika B nupwen ka sain

**A. Notary (Chon Anetata)**

State ren \_\_\_\_\_

Ewe county \_\_\_\_\_

Sain ika awora me mwei won \_\_\_\_\_ me ren \_\_\_\_\_  
Pwinin maram

\_\_\_\_\_  
Notary Public (Chon Anetata)State of Oregon

**B. Met ewe chon kuna met afis e Afetata**

Ewe aramas e awesano amasowen ei taropwe ngang mi pwisin sisinei ika mi pwarano  
pisekin pwarata ren ii io, a makei itan me tipeni maken iten ewe aramas on ewe taropwe atun  
ngang mi nom me mi nikinikin ese ani osukosuk me ren an weweiti popun me met epwe fis  
pokiten ei taropwe. Pwan napenon, nge usap an ewe aramas health care representative ika  
emon siwinin ewe health care rep- resentative, me esap ngang noun ewe aramas tocter.

\_\_\_\_\_  
Iten ewe chon kuna met mi fis(makei)

\_\_\_\_\_  
Sainin itan

\_\_\_\_\_  
Pwinin maram

\_\_\_\_\_  
Iten ewe chon kuna met mi fis(makei)

\_\_\_\_\_  
Sainin itan

\_\_\_\_\_  
Pwinin maram

## 7. Ketiw me ren nei we chon tupwuni pekin tumunun inis

Ua etiwa ei appointment me tipeew ngeni ai upwe chon aninis ne tupwuni ewe pekin tumunun inis.

### Tupwun ewe pekin tumunun inis:

---

Makei itomw epwe fatefatoch

---

Sainin itan ika ekewe ekoch pekin anetata ren an epwe ketiwoch

---

Pwinin maram

### Aewin siwinin ewe tupwun ewe pekin tumunun inis:

---

Makei itomw epwe fatefatoch

---

Sainin itan ika ekewe ekoch pekin anetata ren an epwe ketiwoch

---

Pwinin maram

### Oruen siwinin ewe tupwun ewe pekin tumunun inis:

---

Makei itomw epwe fatefatoch

---

Sainin itan ika ekewe ekoch pekin anetata ren an epwe ketiwoch

---

Pwinin maram

**Tufichin angei taropwen porous:** Ren ekkewe mi wor terir ika ekkewe fosun fenuwer esap fosun Merika, OHA mi tongnei awora masoen poraus non pwan ekkoch nikinik aweewe ren chiaku, mese watten mak, ika braille. Kokori ewe nenien poraus usun safei (Health Information Center) non 1-971-673-2411, 711 TTY ika [COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us](mailto:COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us).